Izola – Slovenija
Izola – Slowenien
Isola – Slovenia
17. 8. – 23. 8. 2008
OBOA
OFF
FESTIVAL
IZOLA 2008
FAGOT
OBOE
OFF
FESTIVAL
ISOLA 2008
FAGOTTO
OBOE
FESTIVAL
OFF
IZOLA 2008
FAGOTT

Dragi OFF-ovci!
Nekateri se bomo letos v Izoli srečali že četrtič, drugi se nam boste morda pridružili prvič, drugič ali tretjič... kar verjetno sploh ni pomembno. Pomembno pa je, da imamo možnost druženja in da se zanjo tudi odločimo. Skupaj.
Gostoljubnost mesta Izole, naklonjenost in odprtost njenih prebivalcev, ki nas podpirajo, obiskujejo naše koncerte in dihajo z nami, je več kot hvalevredna in navdušujoča. Prav tako pa me navdušuje in pri mojem delu tudi osebno vzpodbuja ugotovitev, da v Izoli skupaj ustvarjamo: ne le glasbe, pač pa imeniten preplet enakih interesov, želja po pridobivanju novega znanja, izkušenj, znanstev. To je dobro, to je zanimivo. To je nekaj, kar si izberemo sami, seveda le, če nam je možnost ponujena.
Odločiti se za udeležbo na OFFu v Izoli, pomeni imeti privilegij za Dobro odločitev. Vzdušje in glasbo vedno naredimo ljudje. Odločite se in pridite.
Vesela in veseli vas bomo!
Maja Kojc

OBOA OFF FESTIVAL IZOLA 2008 FAGOT

Izola – Slovenija • 17. 8.– 23. 8. 2008
www.off-play-on.si

Organizacija: Maja Kojc, Vesna Popović, Nenad Firšt, Michael Tavernaro (www)

Liebe OFF-Freunde!
Einige von uns werden sich in diesem Sommer schon zum vierten Mal in Izola treffen, andere kommen zum ersten, zum zweiten oder vielleicht zum dritten Mal... darauf kommt es nicht an. Worauf es ankommt ist, dass uns die Möglichkeit geboten wird und wir uns auch dafür entscheiden. Zusammen.
Die Gastfreundschaft der Stadt Izola sowie die Freundlichkeit und Offenheit der Stadtbewohner, die unsere Konzerte besuchen und mit uns atmen, ist lobenswert und für uns äusserst erfreulich. Keineswegs weniger angetan und bei meiner Arbeit inspiriert bin ich allerdings von der Feststellung, dass wir in Izola zusammen etwas aufbauen: nicht nur Musik, sondern eine Verflechtung ähnlicher oder gleicher Interessen, den Wunsch nach neuem Wissen, neuen Erfahrungen und Bekanntschaften. Das ist gut und es ist interessant. Es ist etwas, was wir uns selbst aussuchen können, wenn uns die Möglichkeit dazu geboten wird.
Die Entscheidung am OFF teilzunehmen bedeutet ein Privileg – eine gute Entscheidung. Die Atmosphäre und die Musik machen die Menschen.
Entscheide dich zu kommen und wir werden uns freuen!
Maja Kojc

OBOE FAGOTT FESTIVAL OFF IZOLA 2008

Izola – Slowenien • 17. 8.– 23. 8. 2008
www.off-play-on.si

Organisation: Maja Kojc, Vesna Popović, Nenad Firšt, Michael Tavernaro (www)

Cari amici del Festival OFF!
Con alcuni ci incontreremo quest'anno a Isola già per la quarta volta, altri di voi si iscriveranno per la prima volta, o forse per la seconda o terza... è lo stesso, l'importante è che decidiamo di stare assieme, visto che ne abbiamo la possibilità.
L'ospitalità della cittadina di Isola e la simpatia e l'apertura dei suoi abitanti che ci sostengono venendo ad ascoltare i nostri concerti, respirando con noi, dimostrano di esserci più che grati. Ciò che più mi entusiasma nel mio lavoro è sapere che a Isola produciamo e creiamo musica, ma non solo, in un intreccio ideale di interessi comuni, nel desiderio di conoscere qualcosa di nuovo, di fare esperienza e scambiarci ciò che conosciamo. Ed è sicuramente un piacere se ci viene data la possibilità di fare ciò che abbiamo voluto e scelto di fare.
Decidere di iscriversi all' OFF di Isola significa avere il privilegio di poter scegliere bene. Siamo noi a creare l'atmosfera e la musica. Basta decidere di iscriversi.
Ne sarò lieta, staremo bene insieme!
Maja Kojc

OBOE FAGOTTO FESTIVAL OFF ISOLA 2008

Isola – Slovenia • 17. 8.– 23. 8. 2008
www.off-play-on.si

Organizzazione: Maja Kojc, Vesna Popović, Nenad Firšt, Michael Tavernaro (www)

PONUDBA

KOMORNA GLASBA
INDIVIDUALNI POUK
IZDELOVANJE USTNIKOV

OFF BAND

KONCERTI

18. 8. ob 20.30 – Manziolijeva palača v Izoli
»PLAY OFF« – KONCERT DOCENTOV

19. 8. ob 20.00 – Celje
»OFF ON« – KONCERT KOMORNIH SKUPIN IN OFF BANDA

20. 8. ob 20.00 – Ljubljana, dvorana Palacij na Ljubljanskem gradu
»PLAY OFF« – KONCERT DOCENTOV

21. 8. ob 21.00 – Manziolijev trg v Izoli
»OFF ONLINE« – KONCERT OFF BANDA

23. 8. ob 19.30 – Palača Besenghi degli Ughi – glasbena šola Izola
»OFF-PLAY-ON« – ZAKLJUČNI KONCERT

ANGEBOT

KAMMERMUSIK
EINZELUNTERRICHT
ROHRBAU

OFF BAND

KONZERTE

18. 8. um 20.30 – Palazzo Manzioli in Izola
»PLAY OFF« – DOZENTENKONZERT
19. 8. um 20.00 – Celje
»OFF ON« – KAMMERMUSIK UND OFF BAND (Teilnehmer und Dozenten)
20. 8. um 20.00 – Ljubljana, »Palacij« – Saal im Schloss
»PLAY OFF« – DOZENTENKONZERT
21. 8. um 21.00 – Manzioliplatz in Izola
»OFF ONLINE« – KONZERT DER OFF BAND
23. 8. um 19.30 – Barockpalast Besenghi degli Ughi – Musikschule Izola
»OFF-PLAY-ON« – ABSCHLUSSKONZERT DER TEILNEHMER

ATTIVITÀ DEL FESTIVAL

MUSICA DA CAMERA
LEZIONI INDIVIDUALI
COSTRUZIONE DELLE ANCE

OFF BAND

CONCERTI

18. 8. – ore 20.30 – Palazzo Manzioli, Isola
»PLAY OFF« – CONCERTO DEI DOCENTI
19. 8. – ore 20.00 – Celje
»OFF ON« – CONCERTO DEI GRUPPI DA CAMERA E DELLA OFF BAND
20. 8. – ore 20.00 – Lubiana, Castello di Lubiana, Sala del Palazzo
»PLAY OFF« – CONCERTO DEI DOCENTI
21. 8. – ore 21.00 – Piazza Manzioli, Isola
»OFF ONLINE« – CONCERTO DELLA OFF BAND
23. 8. – ore 19.30 – Palazzo Besenghi degli Ughi – Scuola di musica di Isola
»OFF-PLAY-ON« – CONCERTO FINALE

PRODAJNE RAZSTAVE

inštrumenti, pripomočki :
FRANK&MEYER BERLIN – www.frankundmeyer.de
MOOSMANN FAGOTI – www.b-moosmann.de
SOUNDTECH d. o. o. – www.sound-tech.si

note :
VOLKER BRAACH

Vabljeni oboisti in fagotisti ne glede na starost, narodnost ali stopnjo znanja!

VERKAUFSAUSSTELLUNGEN

Instrumente, Zubehör:
FRANK&MEYER BERLIN – www.frankundmeyer.de
MOOSMANN FAGOTTE – www.b-moosmann.de
SOUNDTECH d. o. o. – www.sound-tech.si

Noten:
VOLKER BRAACH

Oboisten und Fagottisten aller Altersgruppen, Nationalitäten und Wissensstufen sind herzlich eingeladen!

MOSTRE MERCATO

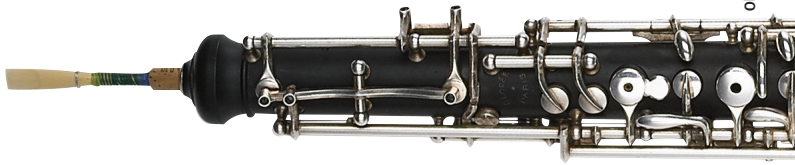
strumenti e attrezzi:
FRANK&MEYER BERLIN – www.frankundmeyer.de
MOOSMANN FAGOTTI – www.b-moosmann.de
SOUNDTECH d. o. o. – www.sound-tech.si

spartiti:
VOLKER BRAACH

Siete invitati tutti, fagottisti e oboisti di ogni livello, età e nazionalità!

DOCENTI – OBOA

Maja KOJC, Slovenija
solooboistka Simfoničnega orkestra RTV Slovenija,
profesorica na Srednji glasbeni in baletni šoli v Ljubljani



Peter TAVERNARO, Avstrija
profesor na Univerzi Antona Brucknerja v Linzu

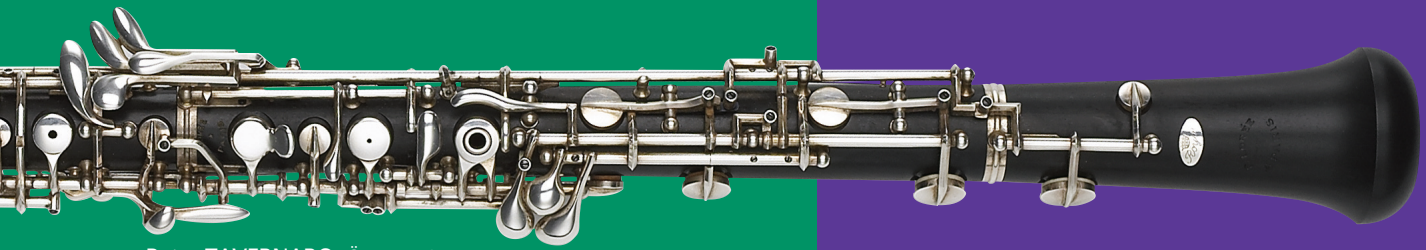
Guy PORAT, Izrael
solooboist orkestrov »Budapest Festival Orchestra« in »Filarmonica Toscanini«,
dirigent in urednik Martinujevega Koncerta za oboo

Irmgard ANDERL-KRAJTER, Avstrija / Slovenija
solooboistka Simfoničnega orkestra RTV Slovenija,
poučuje na glasbeni šoli Franca Šturma v Ljubljani

Foto / Photo / Fotografia: **Dragan ARRIGLER**

DOZENTEN – OBOE

Maja KOJC, Slowenien
Solooboistin des Orchesters des Slowenischen Rundfunks,
Lehrtätigkeit am Musischen Gymnasium in Ljubljana



Peter TAVERNARO, Österreich
Professor an der Privatuniversität Anton Bruckner in Linz

Guy PORAT, Israel
Solooboist des »Budapest Festival Orchestra« und der »Filarmonica Toscanini«, er ist auch als Dirigent tätig und Mitherausgeber der Neufasssung des Martinu Oboenkonzerts

Irmgard ANDERL-KRAJTER, Österreich / Slowenien
Solooboistin des Orchesters des Slowenischen Rundfunks,
Lehrtätigkeit an der Musikschule Franc Šturm in Ljubljana

DOCENTI – OBOE

Maja KOJC, Slovenia
primo oboe dell'Orchestra sinfonica della RTV Slovena,
insegnante presso il Liceo musicale di Lubiana

Peter TAVERNARO, Austria
professore presso l'Università "Anton Bruckner" di Linz

Guy PORAT, Israele
primo oboe della "Budapest Festival Orchestra" e dell'orchestra "Filarmonica Toscanini", direttore d'orchestra e revisore del concerto per oboe di B. Martinu

Irmgard ANDERL-KRAJTER, Austria / Slovenia
primo oboe dell'Orchestra sinfonica della RTV Slovena,
insegnante presso la Scuola di Musica Franc Šturm di Lubiana

DOCENTI – FAGOT

Zoran MITEV, Slovenija
solofagotist orkestra Slovenske filharmonije

Robert BUSCHEK, Avstrija
fagotist pri Dunajskih simfonikih,
docent na Glasbeni univerzi na Dunaju

Žarko PERIŠIĆ, Hrvaška
docent na Glasbeni akademiji v Zagrebu,
solofagotist Simfoničnega orkestra HRT

Fagot / Fagott / Fagotto • Foto / Photo / Fotografía: **Dragan ARRIGLER**

DOZENTEN – FAGOTT

Zoran MITEV, Slowenien
Solofagottist des Orchesters der Slowenischen Philharmonie

Robert BUSCHEK, Österreich
Fagottist bei den Wiener Symphonikern,
Lehrauftrag an der Musikuniversität Wien

Žarko PERIŠIĆ, Kroatien
Dozent an der Musikakademie in Zagreb,
Solofagottist im Symphonieorchester des HRT
(Kroatischer Rundfunk und Fernsehen)

DOCENTI – FAGOTTO

Zoran MITEV, Slovenia
primo fagotto dell'Orchestra filarmonica Slovena

Robert BUSCHEK, Austria
fagottista dell'orchestra Wiener Symphoniker,
insegnante presso l'Università di Vienna

Žarko PERIŠIĆ, Croazia
docente presso l'Accademia di Musica di Zagabria,
primo fagotto dell'orchestra sinfonica della Radiotelevisione Croata

KLAVIR, ČEMBALO – KOREPETICIJE

Luca FERRINI, Italija
koncertant, profesor na Umetniški gimnaziji v Kopru in korepetitor/sodelavec na Akademiji za glasbo v Ljubljani

OFF BAND

Nenad FIRŠT, Slovenija
skladatelj,dirigent in umetniški vodja Celjskega godalnega orkestra, umetniški vodja glasbene dejavnosti na Zavodu Celeia Celje

OBOA OFF FAGOT FESTIVAL IZOLA 2008

Več informacij
o docentih najdete na:

www.off-play-on.si

KLAVIER, CEMBALO – KORREPETITION

Luca FERRINI, Italien
Konzertpianist und Cembalist,
Professor am Künstlerischen Gymnasium in Koper,
Korrepetitor an der Musikakademie in Ljubljana

OFF BAND

Nenad FIRŠT, Slowenien
Komponist, Dirigent und künstlerischer Leiter des Streichorchesters Celje,
künstlerischer Leiter der Musikveranstaltungen am Institut Celeia Celje

OBOE FAGOTT OFF FESTIVAL IZOLA 2008

Mehr Informationen
zu den Dozenten finden sie auf:

www.off-play-on.si

ACCOMPAGNATORE AL PIANOFORTE E CLAVICEMBALO

Luca FERRINI, Italia
concertista, insegnante presso il Liceo musicale di Capodistria e
collaboratore pianistico presso l'Accademia di Musica di Lubiana

OFF BAND

Nenad FIRŠT, Slovenia
compositore, direttore artistico e musicale dell'Orchestra d'archi di Celje,
direttore artistico dell' Istituto Celeia – Celje

OBOE FAGOTTO OFF FESTIVAL ISOLA 2008

Ulteriori informazioni
sui docenti presso:

www.off-play-on.si

Začetek tečaja bo v nedeljo, 17. 8. ob 14. uri na Osnovni šoli Dante Alighieri (Ulica Oktobrske revolucije 10, 6310 Izola). Konča se z zaključnim koncertom v soboto, 23. 8. ob 19.30 uri.

Kotizacija znaša 360 €, z možnostjo plačila v treh obrokih (julij, avgust, september).

Cena vključuje tečaj z vso dodatno ponudbo, nočitve in polni penzion od 17. 8. do 24. 8. (prvi dan samo večerja, zadnji dan samo zajtrk).

Na dan prihoda so sobe na voljo po 12. uri, na dan odhoda jih je treba zapustiti do 10. ure. Sobe so troposteljne (Dijaški dom Srednje gostinske in turistične šole Izola, Ulica Prekomorskih brigad 7, 6310 Izola).

Kotizacija za tečaj brez nočitev in polnega penziona znaša 250 €.
Cena posameznega obroka je 5,50 €.

Kotizacijo (oz. 1. obrok) ob prijavi do 1. 8. 2008 vplačajte na transakcijski račun:
KD ARIART 0205 8025 4300 477

Kursbeginn am Sonntag, den 17. 8. um 14. Uhr in der Grundschule Dante Alighieri (Ulica Oktobrske revolucije 10, 6310 Izola).
Kursende mit Abschlusskonzert am Samstag, den 23. 8. um 19.30.

Die Kursgebühr beträgt 360 €, mit Möglichkeit der Zahlung in 3 Raten (Juli, August, September).

Darin enthalten sind das Kursprogramm, alle Rahmenveranstaltungen, Übernachtung (Dreibettzimmer) und Vollpension vom 17. 8. bis 24. 8. (am 1. Tag nur Abendessen, am letzten Tag nur Frühstück).

Am Anreisetag stehen die Zimmer ab 12. Uhr zur Verfügung, am Abreisetag müssen sie bis 10. Uhr geräumt werden. (Studentenheim der Schule für Gastwirtschaft und Tourismus in Izola, Ulica Prekomorskih brigad 7, 6310 Izola)

Die Kursgebühr ohne Unterkunft beträgt 250 €. Der Preis für einzelne Mahlzeiten ist 5,50 €.

Der Betrag (bzw. die 1. Rate) ist gleichzeitig mit der Anmeldung bis 1. 8. 2008 auf folgendes Konto zu bezahlen:

KD ARIART SI56 0205 8025 4300 477, Swift: LJBASI2X

Il corso inizierà domenica 17 agosto alle ore 14 presso la Scuola elementare "Dante Alighieri" (Via Rivoluzione d'ottobre 10, 6310 Izola) e si concluderà sabato 23 agosto alle ore 19.30 con il concerto finale dei partecipanti.

La quota di iscrizione è di 360 €.
È possibile pagare in tre rate (luglio, agosto, settembre).

Nell'iscrizione sono inclusi la frequenza al corso e la partecipazione a tutte le attività previste, nonchè pernottamenti e pensione completa dal 17. 8 al 24. 8 (primo giorno solo cena, ultimo giorno solo colazione).

All'arrivo le camere sono a disposizione dopo le ore 12 e fino alle ore 10 della giornata di partenza. Le stanze sono a tre letti. (Casa dello studente della Scuola alberghiera e per il turismo Isola, Via delle Brigate d'oltremare 7, 6310 Isola).

La quota di iscrizione senza il pernottamento e la pensione completa è di 250 €. Il prezzo di ogni pranzo e/o cena è di 5,50 €.

La tassa d'iscrizione (ovvero la prima rata) va pagata sul c/c

KD ARIART SI56 0205 8025 4300 477, Swift: LJBASI2X

e va spedita assieme alla domanda di iscrizione entro il primo agosto 2008.

OFF IZOLA 2008

PRIJAVNICA

prijave sprejemamo do 1. 8. 2008

ANMELDUNG

Anmeldeschluss ist der 1. 8. 2008

OFF IZOLA 2008

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

termine ultimo per l'iscrizione: 1. 8. 2008

OFF ISOLA 2008

Ime in priimek | Vor und Zuname | Nome e Cognome _____

Datum rojstva | Geburtsdatum | Data di nascita _____

Naslov | Anschrift | Indirizzo _____

Telefon | Telefon | Telefono _____ Elektronska pošta | E-mail | E-mail _____

Inštrument | Instrument | Strumento _____

Profesor, šola in kraj šolanja | Studienort, Lehrer | Insegnante, istituto musicale e città di provenienza _____

_____

Želim bivanje in oskrbo | Ich wünsche Unterbringung und Verpflegung | Desidero il vitto e l'alloggio da / Ja / si ☐ ne / Nein / no ☐

Prihod dne | Ankunft am | Arrivo il giorno _____ Odhod dne | Abreise am | Parto il giorno _____

Podpis (pri mladoletnih podpis staršev) | Unterschrift (bei Minderjährigen Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten) | Firma (per i minorenni, la firma di un genitore)

_____

- Izpolnjeno prijavnico pošljite na naslov:
  Maja KOJC, Dolenjska cesta 92 a, 1108 Ljubljana
- Za dodatne informacije pokličite
  Majo KOJC na 040 750 700
  ali pišite na:
  off_izola@yahoo.de

- Senden Sie die Anmeldung an:
  Maja KOJC, Dolenjska cesta 92 a, 1108 Ljubljana, Slowenien
- Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an
  Maja KOJC, Tel.: +386 40 750 700
  oder senden Sie eine mail an:
  off_izola@yahoo.de

- Si prega di spedire la scheda compilata al seguente indirizzo:
  Maja KOJC, Dolenjska cesta 92 a, 1108 Ljubljana, Slovenia
- Per ulteriori informazioni potete chiamare
  Maja KOJC al numero di cellulare: +386 40 750 700
  oppure scrivere all'indirizzo mail: off_izola@yahoo.de

V Izoli / In Izola / A Isola • Foto / Photo / Fotografia: **Bojan PERGOVNIK**
Oblikovanje / Graphische Gestaltung / Progetto grafico: **Evita LUKEŽ**
Tisk / Druck / Stampa: **Tiskarna DALMATIN, d. o. o., Ljubljana • 2008**

OFF SO OMOGOČILI:
WIR BEDANKEN UNS BEI:
SI RINGRAZIANO PER IL SOSTEGNO ALL'INIZIATIVA:

Občina Izola / Comune di Isola

Luka Koper, d. d.

Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije

republika slovenija
ministrstvo za kulturo

Citroën Slovenija

Frank&Meyer Berlin

Soundtech, d. o. o.

Belvedere hoteli in turizem, d. o. o.

OFF IZOLA 2008

OFF IZOLA 2008

OFF ISOLA 2008